

MANUALE DI ISTRUZIONI

TELO PROTETTIVO ANTIGRANDINE PER CAMPER E CARAVAN

Art. 00082880T130 - Art. 00082890T130 - Art. 0008290T130



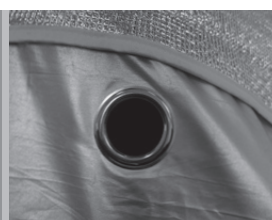
ELENCO DEI COMPONENTI



N. 2 PALI CON UNCINO



CINGHIE DI FISSAGGIO
FIBBIA REGOLABILE ED UNCINO



OCCHIELLI INTEGRATI



SACCA IMPERMEABILE

Si suggerisce di leggere e custodire questo manuale d'uso all'interno del veicolo, per consultazioni future.

UTILIZZO CONSIGLIATO:

- Il telo antigrandine è progettato ed è destinato esclusivamente a veicoli in sosta.
- Segui attentamente le linee guida per la manutenzione, la conservazione e il montaggio, esso deve essere eseguito rispettando le istruzioni, il prodotto non deve essere modificato in alcun modo. Qualsiasi uso non autorizzato può provocare danni a persone e cose.
- Aiuta a proteggere la carrozzeria, il parabrezza, il tetto e tutti gli accessori installati o presenti sul tetto del camper dall'impatto e dalle conseguenze della grandine.
- L'importatore ed il distributore non possono essere ritenuti responsabili per danni derivanti da un utilizzo improprio o errato.



ATTENZIONE!
PERICOLO DI LESIONI!

Da utilizzare sotto la supervisione di un adulto competente.
Tenere fuori dalla portata dei bambini, questo prodotto non è un giocattolo!

AVVERTENZE DI SICUREZZA:

- Attenzione: una applicazione inadeguata del telo antigrandine potrebbe portare a lesioni o danni al telo stesso.
- Verifica che il telo sia ancorato correttamente al veicolo. Prima di ogni impiego, controlla che le cinghie di fissaggio siano integre e non danneggiate.
- Un fissaggio incorretto o cinghie rovinate potrebbero provocare lo spostamento del telo, con conseguenti danni.
- Durante il fissaggio del telo, assicurarsi che non ci siano parti calde a contatto, come il sistema di scarico o il motore.
- Attenzione: non utilizzare la copertura antigrandine sul veicolo per un lungo periodo. Sugeriamo di rimuovere la copertura immediatamente dopo l'uso. L'uso a lungo termine può causare danni al telo.

PULIZIA:

- La maggior parte dello sporco è superficiale e si può quindi eliminare con acqua ed un panno pulito o una spazzola. Se il tessuto dovesse essere molto sporco, aggiungere un detersivo neutro. Eventuali residui di detersivo sul tessuto devono essere accuratamente risciacquati.
- Evitare di utilizzare sostanze chimiche aggressive o materiali abrasivi, lavatrice o lavaggio a secco, potrebbero danneggiare il rivestimento.
- Non ripiegare la copertura finché non è completamente asciutta, l'umidità residua potrebbe provocare macchie. Farlo asciugare all'aria aperta prima di riporlo.

CONSERVAZIONE:

- Gli agenti atmosferici possono nel tempo provocare cambiamenti di colore.
- Dopo averlo ripiegato, collocare il telo nella sua custodia, lontano da fonti di calore e dalla luce.

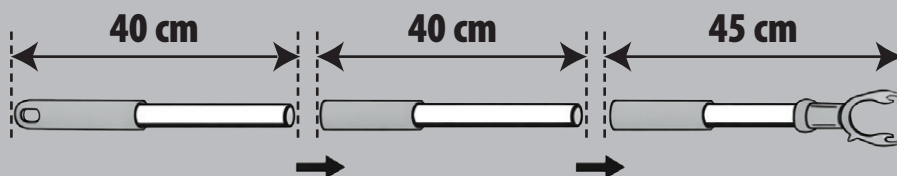
SMALTIMENTO:

- Il telo antigrandine e la relativa custodia possono essere smaltiti tra i rifiuti domestici, mentre l'imballaggio deve essere smaltito seguendo la tipologia del materiale.

MONTAGGIO:

Si precisa che è necessario il supporto di due persone per l'applicazione, rimozione e chiusura del telo. L'intero processo non richiede l'utilizzo di scale o di strumenti accessori non forniti in dotazione.

COME ASSEMBLARE IL PALO (125 cm)

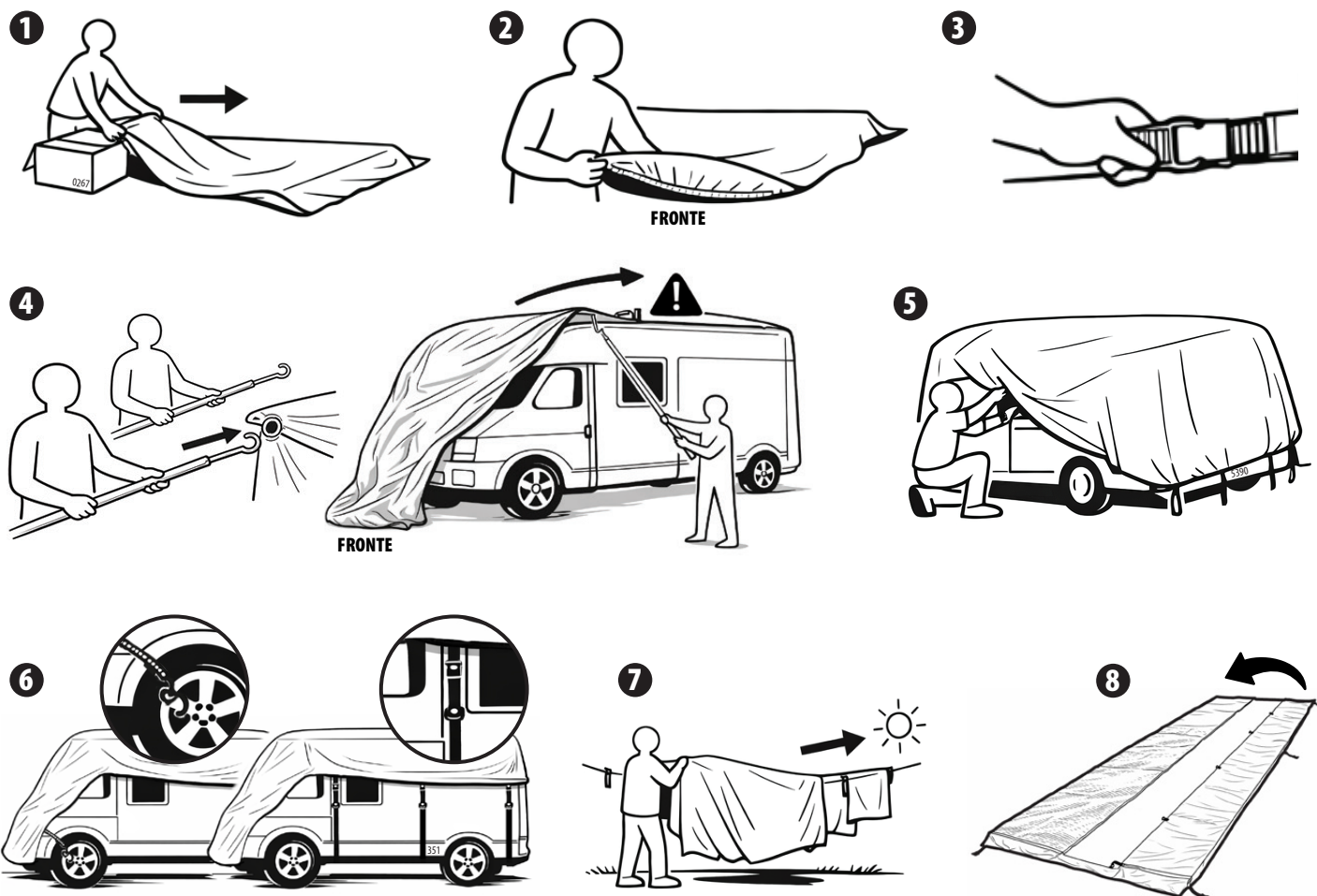


1. Estrarre il telo e i pali dalla confezione. Stendere il telo in prossimità del veicolo da coprire in un'area che offra spazio adeguato alle dimensioni del prodotto. Successivamente assemblare i pali in dotazione.
2. Il telo deve essere applicato seguendo un orientamento specifico: la parte frontale si distingue grazie alla presenza della parte elasticizzata, di conseguenza gli occhielli finiranno sulla parte posteriore del veicolo.
3. Il telo è munito di solide cinghie di fissaggio disposte lungo l'intero perimetro, progettate per garantire un ancoraggio stabile e una perfetta aderenza al veicolo. Si raccomanda di verificare l'integrità delle cinghie prima della fase di montaggio.
4. Posizionarsi alle estremità frontali del veicolo e inserire i pali con uncino negli appositi occhielli. Sollevare il telo verso l'alto sopra il veicolo e, con delicatezza, tirare la copertura verso la parte posteriore, facendola scorrere lungo tutta la lunghezza. Prestare particolare attenzione agli elementi sporgenti sul tetto o eventuali attrezzature appuntite, per evitare danni al telo durante l'applicazione.
5. Regolare e distribuire il telo assicurandosi che sia perfettamente centrato rispetto alla larghezza del veicolo.
6. Grazie al sistema di fissaggio sottoscocca con cinghie rinforzate e fibbie, fissare il telo risulta una procedura facile e sicura. Di norma utilizzare le cinghie più lunghe con doppia clip per la parte laterale del telo: far passare le cinghie sotto il veicolo fino al lato opposto e agganciare alle clip corrispondenti. Utilizzare invece le cinghie con uncino per la parte posteriore e anteriore: fissare la clip al telo e agganciare l'uncino dove risulta più comodo e funzionale. Tensionare le cinghie fino a un massimo del loro 90% per rendere il telo aderente e stabile.

SMONTAGGIO:

7. Attendere che la grandinata si concluda e procedere a rimuovere il telo di protezione. È fondamentale evitare di piegare o riporre la copertura prima che sia completamente asciutta, poiché l'umidità residua potrebbe causare la formazione di macchie o danneggiare il materiale nel tempo. Per un risultato ottimale, lasciarla asciugare all'aria aperta, preferibilmente in un'area ben ventilata, prima di sistemarla definitivamente.
8. Posizionare il telo steso con la parte interna antigraffio rivolta verso l'alto. Piegare il telo seguendo le bordature arancio che facilitano e guidano l'operazione. Successivamente piegare, sempre per la sua lunghezza, una metà sopra l'altra. E alla fine arrotolare il telo avendo cura di far uscire l'aria. Riporlo poi nella sacca in dotazione.

I teli sono progettati per essere universali, il che significa che, pur non garantendo una vestibilità perfetta, si adattano in maniera efficace a diverse tipologie di veicoli. La presenza di molteplici opzioni di fissaggio, come cinghie e ganci, facilita ulteriormente l'applicazione del telo alla superficie del mezzo, assicurandone una protezione funzionale e personalizzabile. La loro applicazione è semplice e intuitiva, poiché consentono di ancorare il telo a punti specifici della carrozzeria del veicolo, come il sottoscocca, i cerchioni, i parafanghi o il telaio inferiore. Tali punti rappresentano delle indicazioni generali, tuttavia, è possibile adattare gli ancoraggi in base alle caratteristiche del proprio mezzo, lasciando spazio alla creatività nel trovare la configurazione più adatta alle esigenze del veicolo da proteggere.



INSTRUCTION MANUAL

EN

HAIL PROTECTION COVER FOR CAMPER E CARAVAN

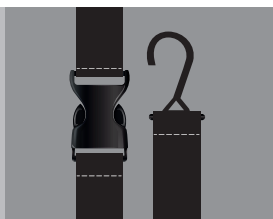
Art. 00082880T130 - Art. 00082890T130 - Art. 0008290T130



COMPONENTS LIST



N. 2 POLES WITH HOOK



FASTENING STRAPS
ADJUSTABLE BUCKLE AND HOOK



INTEGRATED EYELETS



WATERPROOF BAG

We recommend that you read and keep this user manual inside the vehicle for future reference.

RECOMMENDED USE:

- The hail cover is designed and intended for parked vehicles only.
- Carefully follow the maintenance, storage, and installation guidelines. Installation must be performed in accordance with the instructions and the product must not be modified in any way. Any unauthorized use may cause injury or property damage.
- It helps protect the bodywork, windshield, roof and all accessories installed or on the camper's roof from the impact and consequences of hail.
- The importer and distributor cannot be held liable for damage resulting from improper or incorrect use.



WARNING!
RISK OF INJURY!

To be used under the supervision of a competent adult.
Keep out of reach of children; this product is not a toy!

SAFETY WARNINGS:

- Warning: Improper application of the hail cover could lead to injury or damage to the cover itself.
- Make sure the cover is properly secured to the vehicle. Before each use, check that the fastening straps are intact and undamaged.
- Incorrect fastening or damaged straps could cause the cover to shift, resulting in damage.
- When attaching the cover, ensure that no hot parts, such as the exhaust system or engine, are in contact.
- Warning: Do not use the hail cover on your vehicle for extended periods. We recommend removing the cover immediately after use. Prolonged use may cause damage to the cover.

CLEANING:

- Most dirt is superficial and can be removed with water and a clean cloth or brush. If the fabric is very dirty, add a neutral detergent. Any detergent residue on the fabric should be thoroughly rinsed.
- Avoid using harsh chemicals or abrasive materials, washing machines, or dry cleaning, as they could damage the cover.
- Do not fold the cover until it is completely dry; residual moisture could cause stains. Air dry before storing.

STORAGE:

- Weathering can cause color changes over time.
- After folding, place the cover in its storage bag, away from heat and light.

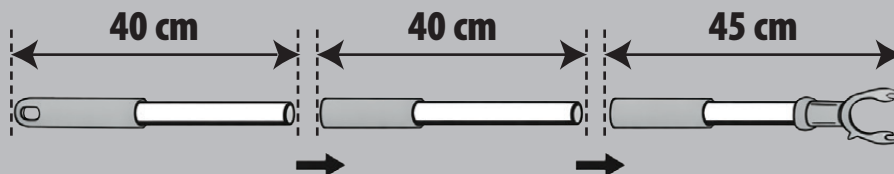
DISPOSAL:

- The hail cover and its case can be disposed of as household waste, while the packaging must be disposed of according to material type.

ASSEMBLY:

Please note that two people are required to apply, remove, and close the cover. The entire process does not require the use of ladders or other tools that are not included.

HOW TO INSTALL POLE (125 cm)

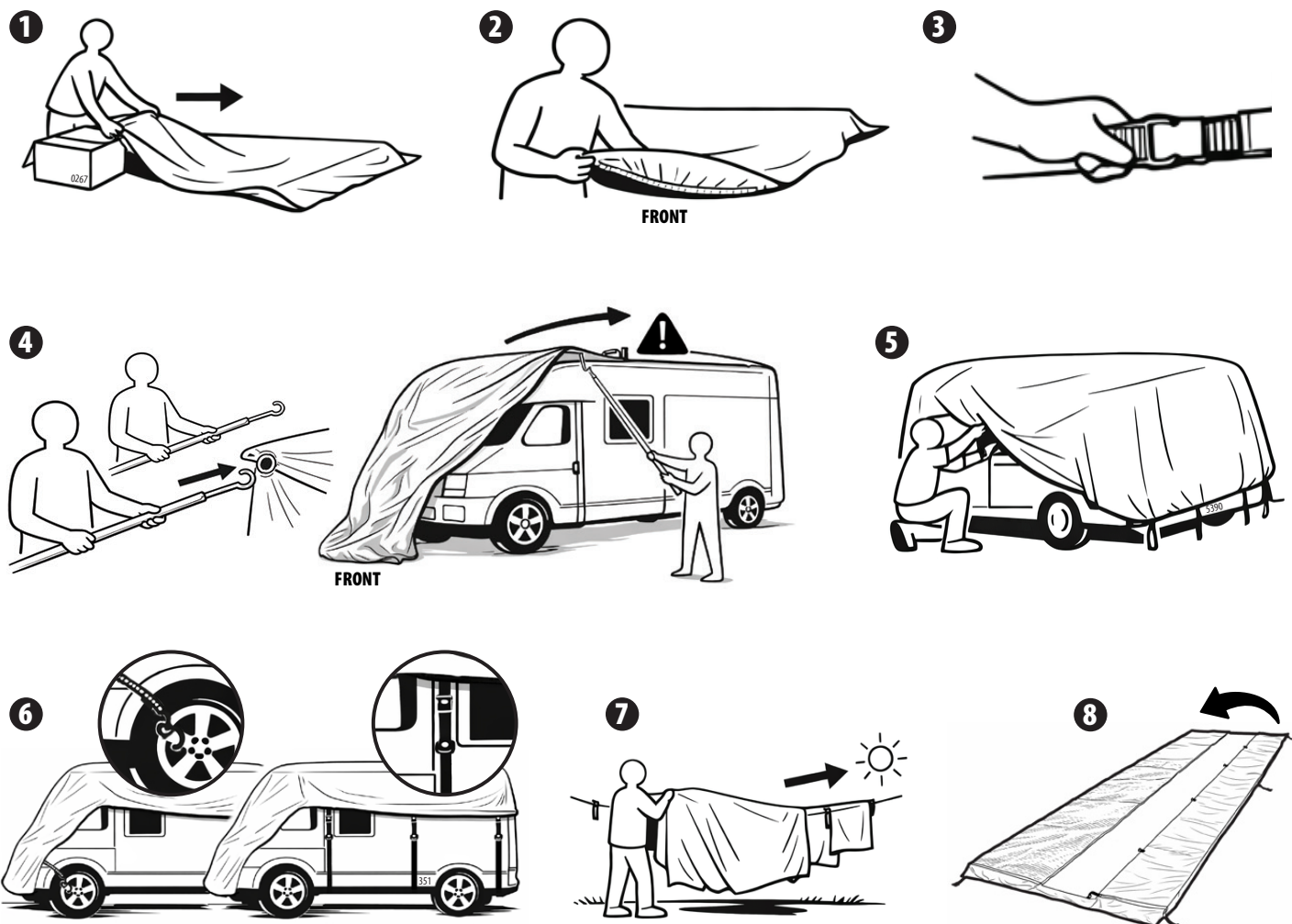


1. Remove the tarp and poles from the packaging. Spread the tarp near the vehicle to be covered in an area that offers adequate space for the dimensions of the product. Then assemble the supplied poles.
2. The tarp must be oriented in a specific direction: the front is distinguished by the elastic section, so the eyelets will end up on the rear of the vehicle.
3. The tarp is equipped with sturdy fastening straps along the entire perimeter, designed to ensure stable anchoring and a perfect fit to the vehicle. It is recommended to check the integrity of the straps before assembly.
4. Position yourself at the front ends of the vehicle and insert the hooked poles into the appropriate eyelets. Lift the tarp up over the vehicle and gently pull the cover towards the rear, sliding it along its entire length. Pay particular attention to protruding elements on the roof or any sharp equipment to avoid damaging the tarp during installation.
5. Adjust and distribute the cover, ensuring it is perfectly centered across the width of the vehicle.
6. Thanks to the underbody fastening system with reinforced straps and buckles, securing the cover is easy and safe. Generally, use the longer straps with double clips for the sides of the cover: pass the straps under the vehicle to the opposite side and hook them into the corresponding clips. Use the hooked straps for the rear and front: attach the clip to the cover and attach the hook where it is most convenient and functional. Tighten the straps up to a maximum of 90% to ensure a snug and stable cover.

DISASSEMBLY:

7. Wait until the hailstorm is over and remove the protective cover. It's essential to avoid folding or storing the cover before it's completely dry, as residual moisture could cause stains or damage the material over time. For best results, let it air dry, preferably in a well-ventilated area, before storing it permanently.
8. Lay the cover flat with the scratch-resistant inner side facing up. Fold the cover following the orange edges, which facilitate and guide the fold. Then fold one half lengthwise over the other. Finally, roll up the cover, making sure to squeeze out any air. Store it in the provided storage bag.

The covers are designed to be universal, meaning that while they don't guarantee a perfect fit, they adapt effectively to various types of vehicles. The presence of multiple fastening options, such as straps and hooks, further facilitates the application of the cover to the vehicle's surface, ensuring functional and customizable protection. Their application is simple and intuitive, as they allow the cover to be anchored to specific points on the vehicle's body, such as the underbody, wheel rims, fenders, or the lower frame. These points are general guidelines, however, it is possible to adapt the anchoring points based on the characteristics of your vehicle, leaving room for creativity in finding the configuration best suited to the needs of the vehicle being protected.



MANUAL DE INSTRUCCIONES

ES

CUBIERTA PROTECTORA CONTRA GRANIZO PARA AUTOCARAVANAS Y CARAVANAS

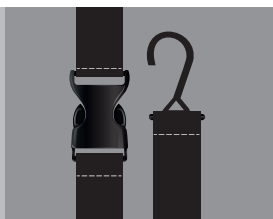
Art. 00082880T130 - Art. 00082890T130 - Art. 0008290T130



LISTA DE COMPONENTES



N. 2 BARRAS CON GANCHO



CORREAS DE SUJECIÓN
HEBILLA Y GANCHO AJUSTABLES



OJALES INTEGRADOS



BOLSA IMPERMEABLE

Le recomendamos que lea y guarde este manual de usuario dentro del vehículo para futuras consultas.

USO RECOMENDADO:

- La funda antigranizo está diseñada y destinada únicamente para vehículos estacionados.
- Siga atentamente las instrucciones de mantenimiento, almacenamiento e instalación. La instalación debe realizarse de acuerdo con las instrucciones y el producto no debe modificarse de ninguna manera. Cualquier uso no autorizado puede causar lesiones o daños materiales.
- Ayuda a proteger la carrocería, el parabrisas, el techo y todos los accesorios instalados en el techo de la autocaravana contra el impacto y las consecuencias del granizo.
- El importador y el distribuidor no se hacen responsables de los daños derivados de un uso inadecuado o incorrecto.



¡ADVERTENCIA!
¡RIESGO DE LESIONES!

Debe utilizarse bajo la supervisión de un adulto competente.
Mantener fuera del alcance de los niños; ¡este producto no es un juguete!

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD:

- Advertencia: Una colocación incorrecta de la funda antigranizo podría provocar lesiones o daños a la propia funda.
- Asegúrese de que la funda esté bien sujeta al vehículo. Antes de cada uso, compruebe que las correas de sujeción estén intactas y en buen estado.
- Una sujeción incorrecta o correas dañadas podrían provocar que la funda se desplace y se dañe.
- Al colocar la funda, asegúrese de que ninguna parte caliente, como el sistema de escape o el motor, entre en contacto con ella.
- Advertencia: No utilice la funda antigranizo en su vehículo durante periodos prolongados. Recomendamos retirarla inmediatamente después de su uso. El uso prolongado podría dañar la funda.

LIMPIEZA:

- La mayor parte de la suciedad es superficial y se puede eliminar con agua y un paño o cepillo limpio. Si la tela está muy sucia, añada un detergente neutro. Enjuague bien cualquier residuo de detergente.
- Evite usar productos químicos fuertes o materiales abrasivos, lavadoras o limpieza en seco, ya que podrían dañar la funda.
- No doble la funda hasta que esté completamente seca; la humedad residual podría causar manchas. Déjela secar al aire antes de guardarla.

ALMACENAMIENTO:

- La exposición a la intemperie puede causar cambios de color con el tiempo.
- Después de doblarla, guarde la funda en su bolsa de almacenamiento, lejos del calor y la luz.

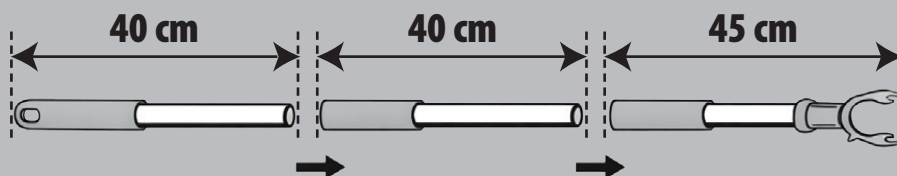
ELIMINACIÓN:

- La funda antigranizo y su estuche se pueden desechar como residuos domésticos, mientras que el embalaje debe desecharse según el tipo de material.

MONTAJE:

Tenga en cuenta que se necesitan dos personas para colocar, retirar y cerrar la tapa. Para todo el proceso no se requieren escaleras ni otras herramientas que no estén incluidas.

CÓMO INSTALAR EL POSTE (125 cm)



1. Retire la lona y los postes del embalaje. Extienda la lona cerca del vehículo que desea cubrir, en un área que ofrezca suficiente espacio para las dimensiones del producto. A continuación, monte los postes suministrados.
2. La lona debe orientarse en una dirección específica: la parte frontal se distingue por la sección elástica, de modo que los ojales queden en la parte trasera del vehículo.
3. La lona está equipada con correas de sujeción resistentes a lo largo de todo el perímetro, diseñadas para garantizar una fijación estable y un ajuste perfecto al vehículo. Se recomienda comprobar la integridad de las correas antes del montaje.
4. Colóquese en la parte delantera del vehículo e inserte los postes con ganchos en los ojales correspondientes. Levante la lona sobre el vehículo y tire suavemente de ella hacia la parte trasera, deslizándola a lo largo de toda su extensión. Preste especial atención a los elementos que sobresalgan del techo o a cualquier equipo afilado para evitar dañar la lona durante la instalación.
5. Ajuste y distribuya la lona, asegurándose de que esté perfectamente centrada a lo ancho del vehículo.
6. Gracias al sistema de sujeción inferior con correas y hebillas reforzadas, asegurar la lona es fácil y seguro. En general, utilice las correas más largas con doble clip para los laterales de la funda: pase las correas por debajo del vehículo hasta el lado opuesto y engánchelas en los clips correspondientes. Para la parte trasera y delantera, utilice las correas con gancho: fije el clip a la funda y el gancho donde resulte más práctico y funcional. Apriete las correas hasta un máximo del 90% para asegurar una funda firme y estable.

DESMONTAJE:

7. Espere a que termine la granizada y retire la funda protectora. Es fundamental evitar doblarla o guardarla antes de que esté completamente seca, ya que la humedad residual podría causar manchas o dañar el material con el tiempo. Para obtener mejores resultados, déjela secar al aire, preferiblemente en un área bien ventilada, antes de guardarla definitivamente.
8. Extienda la funda sobre una superficie plana con el lado interior resistente a los arañazos hacia arriba. Doble la funda siguiendo los bordes naranjas, que facilitan y guían el pliegue. Luego, doble una mitad longitudinalmente sobre la otra. Finalmente, enrolle la funda, asegurándose de extraer todo el aire. Guárdela en la bolsa de almacenamiento incluida.

Las fundas están diseñadas para ser universales, lo que significa que, si bien no garantizan un ajuste perfecto, se adaptan eficazmente a diversos tipos de vehículos. La presencia de múltiples opciones de sujeción, como correas y ganchos, facilita aún más la aplicación de la funda a la superficie del vehículo, asegurando una protección funcional y personalizable. Su aplicación es sencilla e intuitiva, ya que permiten anclar la cubierta a puntos específicos de la carrocería del vehículo, como los bajos, las llantas, los guardabarros o el chasis inferior. Estos puntos son orientativos, pero es posible adaptarlos según las características del vehículo, lo que permite mayor creatividad para encontrar la configuración que mejor se ajuste a las necesidades del vehículo que se desea proteger.

